

ANKARA ÜNİVERSİTESİ DİL VE TARİH – COĞRAFYA FAKÜLTESİ  
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ



# TÜRKOLOJİ DERGİSİ

XVIII - 1

2011

---

ANKARA ÜNİVERSİTESİ BASIMEVİ

### **XVIII. Cilt -1. Sayı Hakemleri**

Prof. Dr. Hülya Çengel Kasapoğlu  
Prof. Dr. O. Fikri Sertkaya  
Prof. Dr. Cahit Kavcar  
Prof. Dr. İsmail Parlatur  
Prof. Dr. Olcay Öner toy  
Prof. Dr. Hamza Zülfikar  
Prof. Dr. Atabey Kılıç  
Prof. Dr. Şükrü Haluk Akalın  
Prof. Dr. İsmail Hakkı Aksoyak  
Prof. Dr. Ayşe Yücel Çetin  
Prof. Dr. Abide Doğan  
Prof. Dr. O. Üçler Bulduk  
Prof. Dr. İsmet Çetin  
Doç. Dr. Gonca Gök al p Alpaslan  
Doç. Dr. Bekir Koç  
Yard. Doç. Dr. Ebubekir Sı d dık Şahin  
Yard. Doç. Dr. Bilal Çakıcı

**Türkoloji Dergisi**  
ISSN 0255-2981

**Yılda iki defa yayımlanır.**  
Published semiannually

**Fakülte Adına Sahibi / Owner for the Faculty**  
Prof. Dr. Rahmi Er

**Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Editor in Charge**  
Prof. Dr. Abdulkadir Gürer

**Editör / Editor**

Doç. Dr. Nihayet Arslan

**Yayın Kurulu / Editorial Board**

Prof. Dr. Abdulkadir Gürer  
Prof. Dr. Aysu Ata  
Prof. Dr. Halil İbrahim Usta  
Prof. Dr. A. Melek Özyetgin  
Prof. Dr. Nurullah Çetin  
Prof. Dr. Önal Kaya  
Prof. Dr. Jale Demirci  
Prof. Dr. Ramazan Kaplan  
Doç. Dr. Nihayet Arslan  
Doç. Dr. Paşa Yavuzarslan  
Yard. Doç. Dr. Bilal Çakıcı  
Yard. Doç. Dr. Murat Küçük  
Yard. Doç. Dr. Ülkü Çetinkaya

**Yayın Danışma Kurulu / Advisory Board**

Prof. Dr. Uwe Bleasing (Hollanda)  
Prof. Dr. Mustafa Canpolat (Türkiye)  
Prof. Dr. Cem Dilçin (Türkiye)  
Prof. Dr. Marcel Erdal (Almanya)  
Prof. Dr. Kerima Filan (Bosna Hersek)  
Prof. Dr. Peter B. Golden (ABD)  
Prof. Dr. Viktor Guzev (Rusya)  
Prof. Dr. Ferit Hakimcanov (Tataristan/Rusya)  
Prof. Dr. Nurmhammet Hisamov (Tataristan/Rusya)  
Prof. Dr. Zeynep Korkmaz (Türkiye)  
Prof. Dr. Olcay Öner toy (Türkiye)  
Prof. Dr. F. Sema Barutçu Özönder (Türkiye)  
Prof. Dr. Claus Schönig (Almanya)

Prof. Dr. Osman Fikri Sertkaya (Türkiye)  
Prof. Dr. Vügar Sultanzade (KKTC)  
Prof. Dr. Peter Zieme (Almanya)  
Prof. Dr. Hamza Zülfikar (Türkiye)

**Türkoloji Dergisi hakemli bir dergidir.**  
Journal of Turkoloji is a refereed journal.

**Yazıların sorumluluğu yazarlarına aittir.**  
Writers are solely responsible for the content of their articles.

**Yayının Türü:** Yerel Süreli Yayın

**Yönetim Yeri / Managing Office**  
Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi  
Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü  
06100 Sıhhiye - ANKARA / TÜRKİYE  
Web: [turkoloji@humanity.ankara.edu.tr](mailto:turkoloji@humanity.ankara.edu.tr)

*Prof. Dr. Cem DİLÇİN'e saygıyla...*



*Prof. Dr. Cem DİLÇİN*



**TÜRKOLOJİ DERGİSİ**  
**18. Cilt, 1. Sayı**

**İçindekiler**

Editörden (Takdim Yazısı) .....	IX
Cem Dilçin'in Hayat Hikâyesi ve Yayınları .....	1
<b>Cahit KAVCAR</b> • “Cem Dilçin ve Türkçe” .....	29
<b>Olca ÖNERTOY</b> • “Halide Edip Adivar'ın Romanlarında Toplumsal Eleştiri” .....	37
<b>Nihayet ARSLAN</b> • “Osmanlı ve Rus Toplumlarında Medeniyet Değişmesi: Bihruz'lar ve Oblomov'lar” .....	47
<b>Gonca GÖKALP</b> • “Behçet Necatigil'i Ziya Osman Saba'nın Işığında Okumak” .....	83
<b>Ömer ZÜLFE</b> • “Rıza Tevfik'in Fuzuli'nin Divan'ı Üzerine Notlar” ....	101
<b>Fahrettin ARSLAN</b> • “Diliçi Çeviri ve Gençliğe Hitabe” .....	125
<b>Dilek YALÇIN</b> • “Yahya Kemal'in Eski Şiirin Rüzgârıyla Adlı Şiir Kitabında Lâle Devrini Konu Edinen Şiirlerinde Dönemin Ruhunu” .....	135
<b>Talat HALMAN</b> • “Ubeyd-i Zâkânî” .....	161
<b>Ozan YILMAZ</b> • “Klasik Türk Edebiyatında Bir Başka Anlamıyla ‘Bahar’” .....	177
<b>Abdülkadir DAĞLAR</b> • “Nabi'nin Mizahi Bir Mektup Şerhi” .....	195
<b>Serkan ERKAN</b> • “Köçek Tipinin Uluslararası Kökeni Üzerine Bir Deneme” .....	223

<i>Ayşe YILDIZ</i> • “Ter Düşmek Söyleyiş Kalıbı ve Bu Söyleyiş Kalıbının Kökeni Üzerine Düşünceler” .....	241
<i>Türkan YEŞİLYURT</i> • “Edebiyatımızda Rüya” .....	259
<i>Binnur ERDAĞI DOĞUER</i> • “Yüzükoyun/topukkoyu/yüzükuyun/topukkuyun” XVI. Yüzyılda Teke Sancağı'nın Yönetimi ve Yöneticileri .....	267
<i>Abdüllatif ARMAĞAN</i> • XVI. Yüzyılda Teke Sancağı'nın Yönetimi ve Yöneticileri .....	273
<b>Tanıtmalar</b>	
<i>Dilek BATISLAM</i> • “Sudan Seyahatnamesi” .....	295
<i>Ebru ÖZGÜN</i> • “Necip Evlice'nin Şiiri Fotoğraflarla Buluşturduğu Kitabı: Huylanışlar-Bütün Denizlerin İstanbul'u” .....	305
<b>Yazım Kuralları</b> .....	307



### **Sevgili Hocam Prof. Dr. Cem Dilçin'e**

Söz konusu olan bir *armağan* kitabına editörlük ise, sorumluluğunuz her zamankinden daha büyüktür. Söz konusu olan, bilim adamlığı yanında, ayrıca, çok sevdiğiniz hocanızsa ve ona yaraşır nitelikte bir şeyler ortaya koyamama kaygısını taşıyorsanız, işiniz çok daha zordur.

Türkoloji dergisinin Prof. Dr. Cem Dilçin'e Armağan sayısını hazırlama sürecinde bu duyguları yaşadım. Keşke, en iyisini yapmam mümkün olsaydı! Ancak, böyle karmaşık duyguları yaşadığım süreç içinde, bu sayıya yazı veren hocalarımız, değerli bilim adamlarımız kadar, dergiye yazı veremeyen birçok hocam, meslektaşım bana sözleriyle destek oldular. Bu desteğin kaynağı, kuşkusuz, her birinin ayrı ayrı belirttiği üzere, Cem Dilçin Hocamızın bilim dünyasındaki tartışılmaz yeri ve saygınlığıydı. Dergiye yazı verenler, Cem Dilçin Hocamıza Armağan sayısına katkıda bulunmaktan duydukları onuru belirterek, coşkuyla verdiler. Burada hepsine sonsuz şükranlarımı sunuyorum.

Prof. Dr. Cem Dilçin hocamın bilim adamlığını, değerini ve saygınlığını anlatmak benim haddim olamaz. Ben onun, ona hayranlık duyan öğrencilerinden yalnızca biriyim. Onun renkli kişiliğini, taviz vermez dürüstlüğünü bütün meslektaşları, bütün öğrencileri bilir. Benim belki, onlardan fazla bildiğim, hocamın son yaşadıkları karşısındaki soylu duruşudur. Onun öğrencisi olduğum için, onu yakından tanıdığım için sonsuz bir onur duyuyorum.

Değerli Hocam, sizi tanıdığım için, kendimi bana bu yüzden, daha talihli hissettirdiğiniz için size sonsuz teşekkür etmekten başka ne yapabilirim?

En derin saygılarımla.

*Nihayet Arslan*